

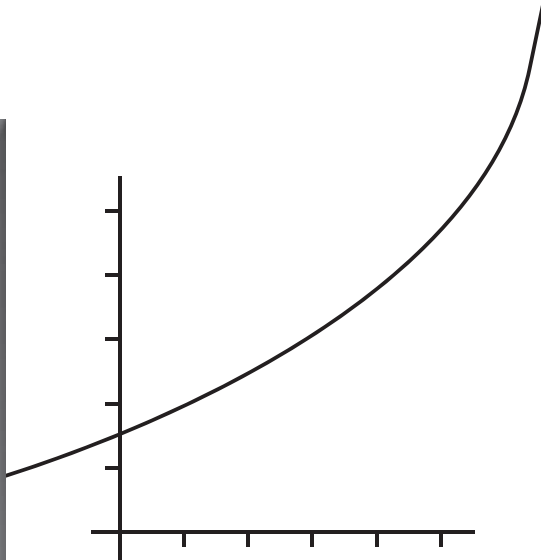


Hermann
Saunier Duval
Sempre al tuo fianco

Manuale di servizio

Thesi R condensing

80/HE/IT/B



Volume

1	Sicurezza	3	6	Cura e manutenzione	14	
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3	6.1	Stipula di un contratto di manutenzione	14	
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	3	6.2	Manutenzione	14	
1.3	Uso previsto.....	6	6.3	Cura del prodotto	14	
1.4	Marchatura CE.....	7	6.4	Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone	14	
2	Avvertenze sulla documentazione	8	7	Disattivazione.....	14	
2.1	Rispetto della documentazione integrativa	8	7.1	Disattivazione definitiva del prodotto.....	14	
2.2	Conservazione della documentazione	8	8	Riciclaggio e smaltimento	14	
2.3	Validità delle istruzioni	8	8.1	Riciclaggio e smaltimento	14	
3	Descrizione del prodotto.....	8	9	Garanzia.....	14	
3.1	Struttura del prodotto	8	10	Servizio di assistenza clienti	15	
3.2	Panoramica del pannello di comando	9	Appendice			16
3.3	Sistema di informazione e analisi digitale (DIA).....	10	A	Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie	16	
4	Funzionamento	10	B	Trattamento dell'acqua a seconda della durezza dell'acqua e del volume dell'impianto.....	17	
4.1	Requisiti per il luogo d'installazione	10	Indice analitico			18
4.2	Messa in servizio del prodotto	10				
4.3	Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento.....	12				
4.4	Impostazione della temperatura dell'acqua calda	12				
4.5	Scelta del modo operativo	12				
4.6	Disattivazione temporanea del prodotto.....	13				
4.7	Protezione dell'impianto di riscaldamento dal gelo.....	13				
5	Soluzione dei problemi	13				
5.1	Lettura dei messaggi di errore	13				
5.2	Riconoscimento ed eliminazione dei problemi	13				

1 Sicurezza

1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle operazioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

Segnali di pericolo e parole chiave



Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



Avvertenza!

Pericolo di lesioni lievi



Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

1.2.1 Installazione solo da parte di tecnici qualificati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto nonché le regolazioni del gas possono essere eseguite

solo da parte di un tecnico abilitato.

1.2.2 Pericolo a causa di un uso errato

Da un uso errato possono nascere situazioni pericolose imprevedibili.

- ▶ Leggere con attenzione e fino in fondo questo manuale.
- ▶ In tutte le operazioni riguardanti il prodotto, rispettare le avvertenze di sicurezza generali e le avvertenze di pericolo.
- ▶ Nell'uso del prodotto, rispettare tutte le prescrizioni in vigore.

1.2.3 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del

1 Sicurezza

gas o il dispositivo d'intercettazione principale.

- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.

1.2.4 Pericolo di morte a causa di percorsi dei fumi ostruiti o non a tenuta

A causa di errori d'installazione, danneggiamenti, manipolazione, luogo d'installazione inadeguato e simili può aversi la fuoriuscita di gas e intossicazioni.

- ▶ Non apportare alcuna modifica all'intero impianto dei fumi.

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.

- ▶ Spegnere il prodotto.
- ▶ Avvisare una ditta abilitata.

1.2.5 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili

- ▶ Nel locale d'installazione del prodotto non usare o stoccare sostanze esplosive o infiammabili (ad esempio benzina, carta, vernici).

1.2.6 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

La mancanza di dispositivi di sicurezza (ad esempio valvola di sicurezza, vaso di espansione) può causare ustioni letali e altre lesioni, ad esempio tramite esplosioni.

- ▶ Farsi spiegare da un tecnico abilitato il funzionamento e l'ubicazione dei dispositivi di sicurezza.

1.2.7 Pericolo di ustioni dovuto all'acqua calda sanitaria calda.

Nei punti di prelievo dell'acqua calda sussiste pericolo di ustioni per temperature di questa superiori a 60 °C. Per i bambini e le persone anziane possono essere pericolose anche temperature inferiori.

- ▶ Scegliere la temperatura in modo che nessuno corra dei rischi.

1.2.8 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, bypassare né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti. I componenti muniti di sigillo in piombo possono essere modificati solo da tecnici qualificati e autorizzati e dal servizio clienti.
- ▶ Non apportare modifiche:
 - al prodotto
 - alle linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
 - all'intero impianto gas combustibili
 - all'intero sistema di scarico della condensa
 - alla valvola di sicurezza
 - alle tubazioni di scarico
 - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

1.2.9 Rischio di un danno materiale causato dal gelo

- ▶ Assicurarsi che in caso di gelo l'impianto di riscaldamento rimanga sempre in funzione e che tutti gli ambienti siano sufficientemente riscaldati.
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.

1.2.10 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguata

Spray, solventi, detergenti a base di cloro, vernici, colle, legami di ammoniacca, polveri e simili possono causare la corrosione del prodotto e nel condotto aria-fumi.

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.

1.2.11 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

1.3 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente

non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Il prodotto è concepito come generatore termico per sistemi chiusi di riscaldamento e per impianti di produzione dell'acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

L'impiego del prodotto in autoveicoli come ad esempio camper o roulotte non è considerato proprio. Non vanno considerate come veicoli le unità installate sempre in un luogo fisso (una cosiddetta installazione fissa).

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.4 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

2 Avvertenze sulla documentazione

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Rispetto della documentazione integrativa

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

Il presente manuale vale esclusivamente per i seguenti apparecchi di riscaldamento, di seguito chiamati "Prodotto":

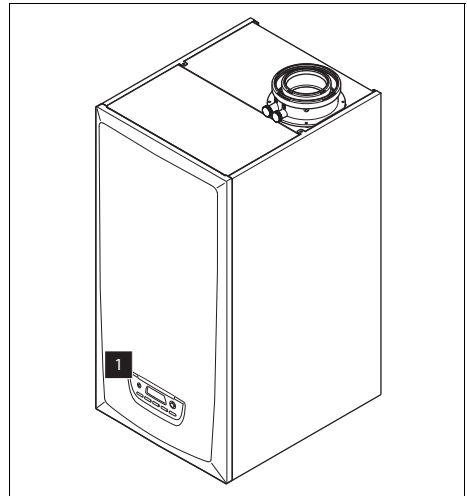
Modelli e numeri di articolo Thesi R condensing

Thesi R condensing 80	0010007393
-----------------------	------------

Il numero di articolo del prodotto è parte del numero di serie.

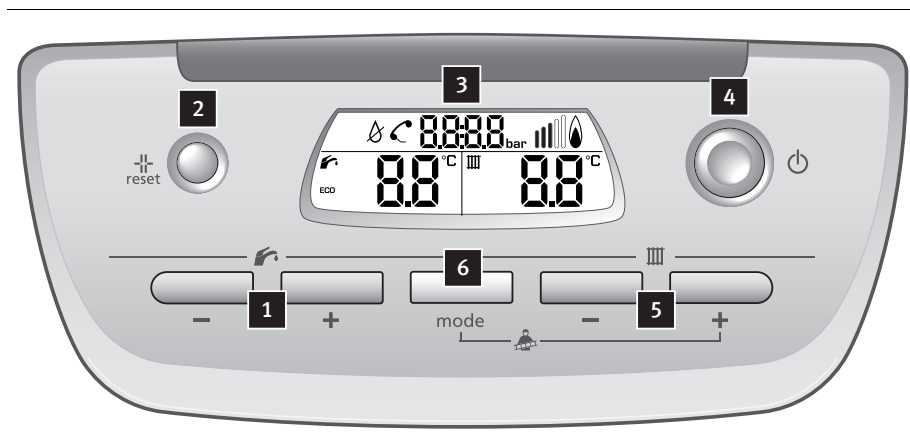
3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura del prodotto



- 1 Elementi di comando

3.2 Panoramica del pannello di comando

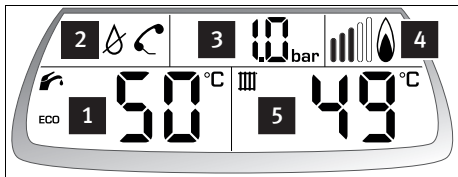


- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Tasti temperatura dell'acqua calda (☺) e (☹) (☺) e (☹) | 4 | Tasto di accensione/spengimento |
| 2 | Tasto di eliminazione del guasto | 5 | Tasti temperatura di mandata del riscaldamento (☺) (☹) e (☺) (☹) |
| 3 | Display | 6 | Tasto modo operativo (mode) |

4 Funzionamento

3.3 Sistema di informazione e analisi digitale (DIA)

Il prodotto è dotato di un sistema digitale di informazione ed analisi (sistema DIA). Il sistema offre informazioni sullo stato operativo del prodotto ed aiuta a risolvere i problemi.



- 1 Temperatura dell'acqua calda
- 2 Simboli di anomalia
- 3 Pressione dell'impianto / messaggio di errore
- 4 Indicatore funzionamento bruciatore
- 5 Temperatura di mandata del riscaldamento

3.3.1 Simboli visualizzati

Simbolo	Significato	Spiegazione
	Funzionamento bruciatore	Bruciatore acceso
	Modo riscaldamento attivo	
	Produzione acqua calda attiva	
	Anomalia nel prodotto	Messaggio di errore F0xx
	Mancanza d'acqua nell'impianto	
	Temperatura dell'acqua calda 50 °C	Normale temperatura di esercizio dell'acqua calda

4 Funzionamento

4.1 Requisiti per il luogo d'installazione

4.1.1 Rivestimento ad armadio

L'esecuzione di un rivestimento tipo armadio del prodotto è soggetta a determinate prescrizioni.

Se per il proprio prodotto si desidera un rivestimento tipo armadio, rivolgersi alla propria ditta abilitata e riconosciuta. Non rivestire in nessun caso di propria iniziativa il prodotto.

4.2 Messa in servizio del prodotto

Condizioni: Il rivestimento del prodotto è chiuso.

- Mettere in funzione il prodotto.

Condizioni: Il rivestimento del prodotto non è chiuso.

- Non mettere in funzione il prodotto.

4.2.1 Apertura dei dispositivi di intercettazione

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire completamente il rubinetto d'intercettazione del gas.
3. Controllare che i rubinetti di manutenzione sulla mandata e sul ritorno dell'impianto di riscaldamento, se installati, siano aperti.

4.2.2 Accensione del prodotto

- Premere il tasto di accensione/spegnimento.
 - ◁ Accendendo il prodotto si illumina il display. Dopo pochi secondi il prodotto è operativo.

4.2.3 Controllo della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento

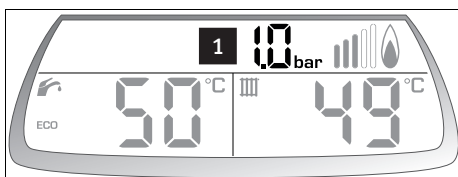


Avvertenza

Per evitare il funzionamento dell'impianto con una quantità d'acqua insufficiente e di conseguenza per evitare eventuali danni, il prodotto dispone di un sensore di pressione e di un indicatore digitale di pressione.

Per un funzionamento corretto dell'impianto di riscaldamento, ad impianto di riscaldamento freddo la pressione di riempimento deve essere superiore di almeno 0,1 MPa (1,0 bar) alla pressione di riempimento necessaria derivante dall'altezza dell'edificio, ad esempio altezza dell'edificio 10 m, pressione minima di riempimento 0,2 MPa (2,0 bar).

Consultare un tecnico abilitato.



1 Pressione di riempimento corrente

1. Verificare una volta al mese che la pressione dell'acqua nel circuito di riscaldamento visualizzata sul display sia compresa tra 0,1 e 0,45 MPa (1,0 e 4,5 bar).
2. Se la pressione di riempimento è troppo bassa, rabboccare con acqua.
3. Se si hanno frequenti perdite di pressione, è necessario trovare ed eliminare la causa della perdita dell'acqua di riscaldamento. Consultare a tale scopo un tecnico abilitato.

4.2.4 Riempimento dell'impianto di riscaldamento



Precauzione!

Rischio di danni materiali per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!

Un'acqua di riscaldamento inadeguata danneggia le guarnizioni e le membrane, intasa i componenti nel prodotto e nell'impianto di riscaldamento attraverso i quali scorre e causa rumori. L'acqua di riscaldamento deve soddisfare i valori limite in funzione del volume dell'impianto conformemente al diagramma in appendice. Se necessario trattare l'acqua di riscaldamento. Valgono inoltre le norme nazionali sul trattamento dell'acqua.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento adeguata.
- ▶ Consultare un tecnico qualificato.



Avvertenza

Il tecnico qualificato annota il primo riempimento, eventuali rabbocchi nonché il controllo a intervalli regolari della qualità dell'acqua nel libretto di centrale.

1. Chiedere ad un tecnico abilitato dove sia ubicato il rubinetto di riempimento.
2. Collegare il rubinetto di riempimento con l'alimentazione dell'acqua di riscaldamento, se possibile con un rubinetto d'acqua fredda come spiegato dal tecnico abilitato.

4 Funzionamento

3. Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto di riscaldamento.
4. Aprire il rubinetto dell'acqua fredda.
5. Aprire lentamente il rubinetto di riempimento.
6. Rabboccare l'acqua fino al raggiungimento della pressione di riempimento necessaria.
7. Chiudere il rubinetto dell'acqua fredda.
8. Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
9. Controllare quindi la pressione di riempimento sul display.
10. Se necessario, rabboccare con altra acqua.
11. Chiudere il rubinetto di riempimento.

4.3 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

4.3.1 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento (senza centralina collegata)



Avvertenza

Se al prodotto non è collegata una centralina esterna, impostare allora la temperatura di mandata del riscaldamento nel modo seguente. Il tecnico abilitato ha possibilmente adattato la temperatura massima possibile.

- Modificare la temperatura di mandata del riscaldamento con (▯) o (▯).

4.3.2 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento (con centralina collegata)

- Se il prodotto è dotato di una centralina controllata in base alle condizioni atmosferiche o con una centralina per la temperatura ambiente, impostare allora

nel prodotto la massima temperatura di mandata del riscaldamento.

- ◁ La temperatura di mandata del riscaldamento effettiva viene regolata automaticamente dalla centralina.

4.4 Impostazione della temperatura dell'acqua calda

Condizioni: Bollitore ad accumulo con termostato

- Impostare la temperatura dell'acqua calda nel bollitore ad accumulo.



Avvertenza

Se si preme (↻) o (↻), il display visualizza allora n.0.

Condizioni: Bollitore ad accumulo con sonda di temperatura

- Modificare la temperatura dell'acqua calda con (↻) o (↻).

4.5 Scelta del modo operativo



Avvertenza

Dopo ogni accensione/ignizione il prodotto si avvia nel modo operativo precedentemente scelto.

- Premere più volte (mode), fino alla comparsa sul display del modo operativo desiderato.

Simbolo	Modo operativo
+	Riscaldamento + acqua calda
	Solo riscaldamento
	Solo acqua calda
–	Vacanze/protezione anti-gelo

4.6 Disattivazione temporanea del prodotto



Precauzione! Rischio di danni materiali a causa di gelo!

I dispositivi di sorveglianza e di protezione dal gelo sono attivi solo se non si ha un distacco dalla rete elettrica del prodotto, se esso è acceso tramite il tasto di accensione/spegnimento e se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto.

- ▶ Mettere fuori servizio temporaneamente il prodotto solo se non è previsto gelo.

- ▶ Per spegnere il prodotto, premere il tasto di accensione/spegnimento.
 - ◁ Quando il prodotto è spento, si spegne anche il display.

Nel caso di una disattivazione prolungata (ad esempio durante le vacanze) si consiglia di chiudere inoltre il rubinetto di intercettazione del gas.

4.7 Protezione dell'impianto di riscaldamento dal gelo

4.7.1 Funzione antigelo



Precauzione! Rischio di danni materiali a causa di gelo!

Con la funzione antigelo non è possibile garantire che l'acqua circoli in tutto l'impianto di riscaldamento per cui parti dell'impianto di riscaldamento possono congelare e danneggiarsi.

- ▶ In caso di assenza in un periodo a rischio di gelo, assicurarsi che l'impianto di riscaldamento resti acceso e che i

locali rimangano sufficientemente riscaldati.



Avvertenza

Affinché i dispositivi di protezione dal gelo rimangano attivi, il prodotto dovrebbe essere acceso o spento, se questa è presente, tramite la centralina.

Se a tasto di accensione/spegnimento attivato la temperatura di mandata del riscaldamento scende al di sotto di 5 °C, il prodotto si mette in funzione e riscalda l'acqua in ricircolo sia dal lato del riscaldamento, sia dal lato dell'acqua calda (se presente) a circa 30°.


4.7.2 Svuotamento dell'impianto di riscaldamento

Un'ulteriore possibilità di protezione antigelo per lunghi tempi di spegnimento consiste nello svuotare completamente sia l'impianto di riscaldamento, sia il prodotto.

- ▶ Rivolgersi al tecnico abilitato

5 Soluzione dei problemi

5.1 Lettura dei messaggi di errore

- ▶ Se il prodotto visualizza un messaggio di errore,  rivolgersi ad un tecnico abilitato.

5.2 Riconoscimento ed eliminazione dei problemi

- ▶ In presenza di problemi con il prodotto, l'utente stesso può controllare alcuni punti con l'aiuto della tabella in appendice.

Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie (→ Pagina 16)
- ▶ Se dopo il controllo sulla base della tabella il prodotto non funziona in modo

6 Cura e manutenzione

corretto, per risolvere il problema rivolgersi ad un tecnico abilitato.

6 Cura e manutenzione

6.1 Stipula di un contratto di manutenzione

Il presupposto per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita, è l'esecuzione di un'ispezione annuale e una manutenzione ogni due anni del prodotto da parte di un tecnico abilitato.

Una manutenzione regolare garantisce un rendimento ottimale e quindi il funzionamento economico del prodotto.

Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione.

6.2 Manutenzione

Il presupposto per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita, è l'esecuzione di un'ispezione/manutenzione annuale del prodotto da parte di un tecnico qualificato.

6.3 Cura del prodotto



Precauzione!

Rischio di danni materiali a causa di un uso di detergenti inadatti!

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.
-
- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido e poco sapone esente da solventi.

6.4 Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone

1. Controllare a intervalli regolari l'eventuale presenza di difetti nella tubazione di scarico della condensa e nel sifone, in particolare la presenza visibile o percettibile al tatto di ostacoli e intasamenti.
2. In presenza di difetti, contattare un tecnico qualificato e ripristinare il libero passaggio.

7 Disattivazione

7.1 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico abilitato e riconosciuto.

8 Riciclaggio e smaltimento

8.1 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto o le batterie eventualmente contenute sono contrassegnate con questo simbolo, contengono sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto e le batterie eventualmente contenute nei rifiuti indifferenziati.
- ▶ Consegnare invece il prodotto ed eventualmente le batterie ad un punto di raccolta per batterie e apparecchiature elettriche ed elettroniche.

9 Garanzia

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare

funzionamento degli apparecchi Hermann Saunier Duval, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura 2 ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Hermann Saunier Duval installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica autorizzata.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell' impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

Vaillant Group Italia S.p. A. non si fa carico del costo di ponteggi che dovessero rendersi utili per operare in sicurezza sul prodotto oggetto della garanzia.

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

10 Servizio di assistenza clienti

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Hermann Saunier Duval sui prodotti.




I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino chiamando il numero verde 800-233 625 oppure consultando il sito www.hermann-saunierduval.it

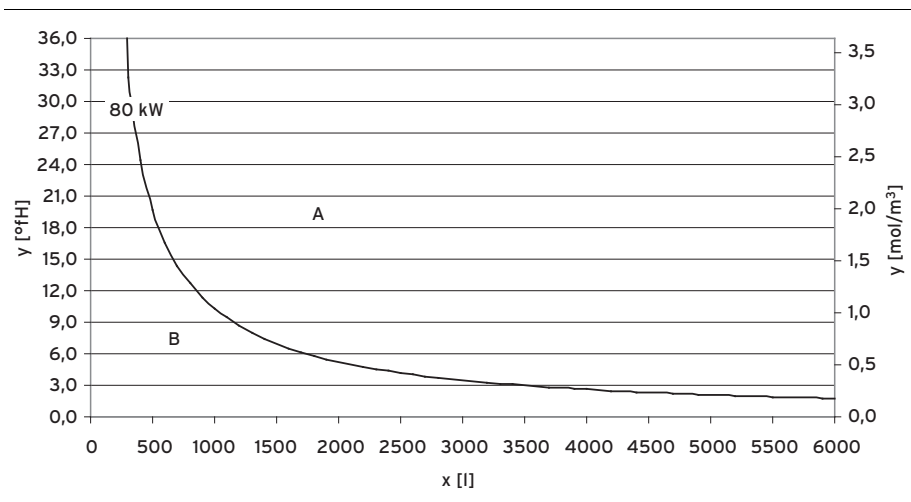
Appendice

A Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

Problema	Possibile causa	Soluzione
Manca l'acqua calda, il riscaldamento rimane freddo; il prodotto non si mette in funzione	Rubinetto di intercettazione del gas dell'edificio chiuso	Aprire il rubinetto di intercettazione del gas dell'edificio
	Alimentazione di corrente dell'edificio spenta	Accendere l'alimentazione di corrente dell'edificio
	Interruttore di accensione/spegnimento del prodotto spento	Accendere l'interruttore di accensione/spegnimento del prodotto
	La temperatura di mandata del riscaldamento è impostata su un valore troppo basso o nell'impostazione "Riscaldamento spento" e/o la temperatura dell'acqua calda è impostata su un valore troppo basso	Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento e/o la temperatura dell'acqua calda sui valori desiderati
	Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento insufficiente	Rabboccare acqua nell'impianto di riscaldamento
	Aria nell'impianto di riscaldamento	Sfiatare i termosifoni Se il problema persiste: informare il tecnico abilitato
	Anomalia nella procedura di ignizione	Premere il tasto di eliminazione del guasto Se il problema persiste: informare il tecnico abilitato
Produzione di acqua calda corretta; il riscaldamento non si mette in funzione	Nessuna richiesta di calore da parte della centralina	Controllare e se necessario modificare il programma orario della centralina Controllare la temperatura ambiente e se necessario correggere la temperatura nominale ambiente ("Manuale di servizio centralina")
	La temperatura di mandata del riscaldamento è impostata su un valore troppo basso o è nell'impostazione "Riscaldamento spento"	Regolare la temperatura di mandata del riscaldamento sul valore desiderato
	Aria nell'impianto di riscaldamento	Sfiatare i termosifoni Se il problema persiste: informare il tecnico abilitato
Non viene prodotta acqua calda, il riscaldamento funziona correttamente	La temperatura dell'acqua calda è impostata su un valore troppo basso o è nell'impostazione "Acqua calda spento"	Regolare la temperatura dell'acqua calda sul valore desiderato

Problema	Possibile causa	Soluzione
Tracce d'acqua sotto o accanto al prodotto	Tubazione di scarico della condensa intasata	Controllare e se necessario pulire la tubazione di scarico della condensa
	Perdita nell'impianto o nel prodotto	Chiudere il rubinetto di carico verso il prodotto, informare il tecnico qualificato
Il display visualizza 	Anomalia	Premere il tasto di eliminazione del guasto (reset), attendere cinque secondi; se l'anomalia persiste informare il tecnico abilitato
Il display visualizza  e l'indicatore della pressione lampeggia	Mancanza d'acqua nell'impianto	Rabboccare con acqua trattata Se il problema persiste: informare il tecnico abilitato
L'indicatore di pressione lampeggia	Pressione dell'impianto eccessiva	Sfiatare un termosifone Se il problema persiste: informare il tecnico abilitato
Il display visualizza  e l'indicatore della pressione lampeggia	Messaggio di errore	Informare il tecnico abilitato

B Trattamento dell'acqua a seconda della durezza dell'acqua e del volume dell'impianto



x Volume dell'impianto
y Durezza dell'acqua

A È necessario trattare l'acqua
B Non è necessario trattare l'acqua

Indice analitico

Indice analitico

A		Prodotto	
Aria comburente	5	accensione	10
C		cura	14
Centralina	12	disattivazione definitiva	14
Contratto di manutenzione	14	spegnimento	13
Corrosione	5	Pulizia	14
Cura	14	R	
D		Riparazione	3, 6
Disattivazione		S	
definitiva	14	Sifone di scarico	
temporanea	13	controllo	14
Display	9–10	Simboli	10
simboli visualizzati	10	Sistema DIA	10
Dispositivi di intercettazione	13	Soluzione dei problemi	13
Documentazione	8	Spegnimento	13
F		T	
Funzione antigelo	13	Temperatura dell'acqua calda	
G		impostazione	12
Gelo	5	Pericolo di ustioni!	4
Protezione dell'impianto di riscalda-		Temperatura di mandata del riscalda-	
mento dal gelo	13	mento	13
I		impostazione (con centralina colle-	
Impianto di riscaldamento		gata)	12
riempimento	11	impostazione (senza centralina).....	12
svuotamento	13	Tubazione di scarico della condensa	
visualizzazione della pressione di		controllo	14
riempimento	11		
Installazione	3		
Ispezione	3		
L			
luogo d'installazione	4		
M			
Mancanza d'acqua	11		
Manutenzione	3, 6, 14		
Marchatura CE	7		
Messaggio di errore	13		
O			
Odore di fumi	4		
Odore di gas	3		
P			
Pannello di comando	9–10		
Pressione dell'impianto	11		
Pressione di riempimento dell'impianto di			
riscaldamento			
visualizzazione	11		

0020151736_01 - 18.03.2014

VAILLANT GROUP ITALIA S.P.A. UNIPERSONALE

Società soggetta all'attività di direzione
e coordinamento della Vaillant GmbH
Via Benigno Crespi, 70
20159 Milano

E-mail: info@hermann-saunierduval.it

www.hermann-saunierduval.it

Centralino:
Tel. +39 02 607 490 1
Fax. +39 02 607 490 603

Info clienti



**Hermann
Saunier Duval**

Sempre al tuo fianco

Con riserva di modifiche tecniche.